

<b>Thursday 29 August</b>	<b>Speaker and Title</b>
1400-1430	Jean-François Cornu The history of dubbing and subtitling in France: a case study in research and methodology
1430-1500	Carol O'Sullivan "A splendid innovation, these English titles!": The early days of subtitling in Britain and the US
1500-1530	Rachel Weissbrod Creativity under constraints: The beginning of film translation in Mandatory Palestine
1530-1600	Christopher Natzén Mastering Language Barriers during the Conversion to Sound Film in Sweden
1600-1630	Sabien Hanouille Subtitling on Flemish television during the fifties and the sixties.
<b>1630-1700</b>	<b>COFFEE</b>
1700-1730	Rosario Garnemark The Francoist dubbing of "Sommaren med Monika", by Ingmar Bergman. The limits of the so-called 'Apertura' of the 1960s.
1730-1800	Irene Ranzato Early to modern cinema in Italy: strategies for the translation of language varieties in dubbing
1800-1830	Discussion
<b>1900</b>	<b>RECEPTION</b>
<b>Friday 30 August</b>	
1000-1030	Renata Mliczak History of subtitling for the deaf and the hard-of- hearing in Poland
1030-1100	Wendy Fox Integrated Titles as an Alternative Solution to Traditional Subtitles
1100-1130	Discussion

1130-1200	
-----------	--